

JDF 1115

Property and Financial Agreement
Heshiiska Hantida iyo Dhaqaalaha

1. District Court

Maxkamada Degmada

Colorado County: _____

Degmada Colorado:

Mailing Address: _____

Cinwaanka Boostada

2. Parties to the Case

Dhinacyada Kiiska

Petitioner: _____

Dacwoodaha:

&

&

Respondent: _____

Jawaab-bixiye:

(or Co-petitioner)

(ama Cidda Kale ee Dacwadda Ku Jirta)

Clerk's Event Code: SEPR
This box is for court use only.
Koodhka Dhacdada ee Karaaniga: SEPR
Sanduuqan waxaa kaliya loogu talo geley
maxkamada.

3. Filed by

Waxaa xareeyay

Name: _____

Magaca:

Mailing Address: _____

Cinwaanka Boostada:

City: _____ St: _____ Zip: _____

Magaalada: _____ St: Astaanta Boostada:

Phone: _____

Taleefanka:

Email: _____

limeelka:

4. Case Details

Faahfaahinta Kiiska

Number: _____

Lambarka:

Division: _____

Waaxda:

Courtroom: _____

Qolka Maxkamada:

Section 5. Background

Qaybta 5. Taariikhda hore

You may use this form to show the court how you and the other party plan to divide your property and debt and handle spousal support.

Waxaad u isticmaali kartaa foomkan si aad u tusto maxkamada sida adiga iyo dhinaca kale aad u qorshaynaysaan inaad u kala qaybsataan hantida iyo daynta oo aad u wadaysaan biilka lammaanaha.

Include all items from your *Sworn Financial Statement*, Form JDF 1111.

This form provides space for all items from that form. If you have other items to add, please put them in Section 10.

Ku dar dhamaan shayada Bayaankaaga Dhaarta Dhaqaale, Foomka JDF 1111. Foomkan waxa uu ku siinayaa maaan ku filan dhamaan shayada foomkaas. Hadii ay jiraan shayo kale oo aad ku darayso, fadlan ku qor Qaybta 10.

You may attach extra pages to this form if you need more space. You must sign each page you attach.

Waxa aad ku lifaaqi kartaa bogag dheeraad ah foomkan hadii aad u baahan tahay meel dheeraad ah. Waa inaad saxeexdaa bog kasta oo aad ku lifaaqayso.

Important Debt Notice!

Wargelinta Daynta oo Muhiim ah!

Debt that you have with your spouse – including for home loans, car loans, credit cards, will be your debt together until it is fully paid or refinanced under just one of your names.

Daynta idinka dhaxaysay adiga iyo lammaanahaaga – sida daymaha guryaha, baabuurta, kaararka daynta, waxay noqon doonaan dayn idinka dhaxaysa ilaa si buuxda loo bixiyo ama dib loogu maalgaliyo magaca midkiin.

But even if your name is taken off of the title and this agreement says you no longer are responsible for the debt the lender is not *required* to release you from the debt.

Laakiin xataa haddii magacaaga laga baddalo lahaanshaha oo heshiiskani dhigayo inaad ka masuul ahayn daynta daymiyaha loogama baahna inuu daynta masuuliyadda kaa saaran kaa dhaafo.

Avoid future joint debt:

Iska ilaali daynta wadajirka ah mustaqbalka:

Destroy all joint credit cards. Use only individual credit cards to avoid *future* joint debt.

Burburi dhamaan kaarar daynta ee wadajirka ah. Istimaal kaararka daynta ee qofka kaliya si aad uga dheeraato dayn wadajir ah mustaqbalka.

Agreement Type (check one)

Nooca Heshiiska (sax mid)

Full Agreement

Heshiis Buuxa

We agree on everything. We both signed.

Waxa aanu ka heshiinay wax walba.

Labadeenu waanu saxeexnay.

Partial Agreement

Heshiis Qayb ah

We agree on some parts. We both signed.

Waxa aanu ku heshiinay qaybo kamid ah.

Labadeenu waanu saxeexnay.

No Agreement

Maanaan Heshiinin

This form has my preferences. I signed and sent a copy to the other party.

Foomkan waxaa ku qoran waxa aad doonayo.

Waxa aan saxeexay oo aan u diray nuqul

dhinaca kale.

Owner's Responsibilities

Masuuliyadaha Mulkiilaha

Be sure to take care to update the title (legal papers), insurance, contact information, and any other ownership duties.

Hubi inaad ilaaliso cusboonaysiinta

lahaanshaha (waraaqaha sharciga),

caymiska, macluumaadka xiriirka, iyo wixii

kale ee waajibaad mulkiilenimo ah.

- If you refuse to sign any document needed for this agreement, the Clerk may do it on your behalf. (C.R.C.P. 70) The other party may also ask the court to *fine you* for disobeying an Order.

Haddaad diido inaad saxeexo dokumentiyo loogu baahan yahay heshiiskan, Karaaniga ayaa isagoo ku matalaya saxeexi doona. (C.R.C.P. 70) Dhinaca kale waxa dhici karta inuu maxkamada ka codsado inay kugu ganaaxdo diidmada Amar.

If you do not agree on everything, also fill out form JDF 1129 - Pretrial Statement.

Hadii aydaan waxba ku heshiin, sidoo kale buuxi Foomka JDF 1129, Bayaanka Dacwada Kahor.

Note In this form, "Pt" is the Petitioner and "R/C" is the Respondent or Co-Petitioner.

Fiiro gaar ah Foomkan, "Pt" waxaa weeye Dacwoode oo "R/C" waxaa weeye Jawaab-bixiye ama Cidda kale ee Dacwada Ku Jirta.

Section 6. Debts

Qaybta 6. Dayn

This part is for the money you **owe**. Examples: Credit cards, student loans, and back IRS taxes.

Qaybtan waxaa loogu talo geley lacagaha lagugu leeyahay. Tusaale: Kaadhka daynta, daynta ardayga, iyo cashuuraha IRS.

This section is **not** for secured debts like mortgages or car loans, which you will list in Section 7.

Qaybtani maaha daynta damaanada leh sida daynta guriga ama gaadhiga, oo ku qoran Qaybta 7.

Unsecured Debts

Daynta Bilaa Damaanada ah

Check one: The parties do not have this kind of debt (together or separately).
 Sax mid: Dhinacyadu ma laha daynta noocan ah (wadajir ama kala gaar).

The parties agree to the following arrangement to pay their debts:
 Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen qorshaha soo socda bixinta daymahooda:

Debt owed to (Company/Person) <i>Daynta lagugu leeyahay (Shirkada/Ruuxa)</i>	Amount Xaddiga	Date of Balance Taariikhda Baaqiga	Pt	R/C	Both Responsible (Indicate Percent) Labaduba Waxay Ka Masuul Yihiin (Sheeg Boqolkiiba Xadiga)
			<u>Pays</u> 100%	<u>Pays</u> 100%	
			<u>Pt</u> <i>Waxa uu bixiyaa</i> 100%	<u>R/C</u> <i>Waxa uu bixiyaa</i> 100%	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pt _____ % R/C _____ %
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pt _____ % R/C _____ %
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Total Debt Petitioner agrees to pay: _____

Wadarta Daynta Dacwooduhu ogolaaday inuu bixiyo:

Total Debt Respondent (or co-petitioner) agrees to pay: _____

Wadarta Daynta Jawaab-bixiyaha (ama Cidda Kale ee Dacwadda Ku Jirta) ogolaaday inuu bixiyo:

Section 7: Assets

Qaybta 7: Hantida

Questions A-H below are for items of value (examples: money and property). These are items you stated in the Sworn Financial Statement.

Su'aalaha A-H ee hoose waxaa loogu talo geley shayada qiimaha leh (tusaale ahaan: lacagta iyo hantida). Kuwani waxaa weeye shayo aad ku sheegtey Bayaanka Dhaarta Dhaqaale.

A. Real Estate

Hanti Ma-guurto ah

Check one: The parties do not own any real estate *(either together or separately)*.

Sax mid: *Dhinacyadu ma laha hanti maguurto ah (wadajir ama kala gaar).*

The parties agree to divide their real estate in the following way:

Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen inay u qaybsadaan hantida maguurtada ah qaabka soo socda:

Property 1:

Hantida 1:

Full Address _____

Cinwaan Dhamaystiran

Who will take ownership? Pt R/C

Yaa mulkiyada la wareegaya? Pt R/C

Who will pay the mortgage, taxes, and insurance? Pt R/C

Yaa bixinaya daynta guriga, cashuurta, iyo caymiska? Pt R/C

Property 2:

Hantida 2:

Full Address _____

Cinwaan Dhamaystiran

Who will take ownership? Pt R/C

Yaa mulkiyada la wareegaya? Pt R/C

Who will pay the mortgage, taxes, and insurance? Pt R/C

Yaa bixinaya daynta guriga, cashuurta, iyo caymiska? Pt R/C

The parties agree to: *(check all that apply)*

Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen inay: (sax dhamaan inta ay khusayso)

Sell these properties: _____

In la iibiyo hantiyahan:

Who will cover the costs and maintain the property until it sells? Pt R/C

Yaa bixinaya kharashaadka iyo dayactirka hantida inta laga iibsanayo? Pt R/C

After paying the sale costs, the proceeds will be divided: Pt %: _____ R/C %: _____

Kadib marka aad bixiso kharashaadka iibka, waxaa soo hara ayaa la qaybsan: Pt %: _____ R/C %: _____

Prepare needed documents, such as a Quit Claim Deed by: *(date)* _____

Diyaarinta waraaqaha loo baahan yahay, sida Joojinta Dardaaranka Dalabka: (taariikhda)

Equity Pay-Out. The Pt R/C will pay \$ _____
Qaybsiga Saamiga. Pt R/C waxa uu bixin doonaa \$ _____

to the Pt R/C by (date): _____
oo la

siinayo Pt R/C marka la gaaro (taariikhda): _____

Transfer Ownership. The party who will take ownership of the property must transfer title, refinance the loan, and remove the other party from the debt by (date) _____
Wareejinta Mulkiyada. Dhinaca la wareegi doono mulkiyada hantida waa inuu kala-wareejin sameeyaa, daynta uu isagu la wareegaa oo uu dhinaca kale ka wareejiyaa (taariikhda)

Ownership and title have been transferred, and the lender has been notified of this agreement.
Mulkiyada iyo xuquuqda lahaanshaha waa la wareejiyey oo daymiyayaashana lagu wargeliyay heshiiskan.

Other: (explain) _____
Wax kale: (faahfaahi) _____

B. Motor Vehicles/ Recreational Vehicles

Baabuurta/ Gaadiidka Faakidaysiga

Check one: The parties do not own any vehicles or trailers (either together or separately).
Sax mid: Dhinacyada ma laha wax baabuur ah, ama isjiidyo (wadajir ama kala gaar).

The parties agree to divide these items in the following way:
Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen inay u qaybsadaan shayadan qaabka soo socda:

Vehicle 1:

Gaadhiga 1:

Year: _____ Make: _____ Model: _____ Vin: _____
Sanadka: Shirkada: Moodeelka: Vin-ka:

Who will take the title? Pt R/C

Yaa la wareegaya

mulkiyadiisa? Pt R/C

Who will pay the expenses? Pt R/C

Yaa bixinaya kharashka? Pt R/C

Vehicle 2:

Gaadhiga 2:

Year: _____ Make: _____ Model: _____ Vin: _____

Sanadka: Shirkada: Moodeelka: Vin-ka:

Who will take the title? Pt R/C

Yaa la wareegaya

mulkiyadiisa? Pt R/C

Who will pay the expenses? Pt R/C

Yaa bixinaya kharashka? Pt R/C

Vehicle 3:

Gaadhiga 3:

Year: _____ Make: _____ Model: _____ Vin: _____

Sanadka: Shirkada: Moodeelka: Vin-ka:

Who will take the title? Pt R/C

Yaa la wareegaya

mulkiyadiisa? Pt R/C

Who will pay the expenses? Pt R/C

Yaa bixinaya kharashka? Pt R/C

The parties agree to: (check all that apply)

Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen inay: (sax dhamaan inta ay khusayso)

Sign over the title of the vehicle in their name by (date) _____

U wareejinta mulkiyada gaadiidka magiciisa ugu danbayn (taariikhda)

Transfer Ownership. The party who will take ownership and title must transfer title, refinance the loan, and remove the other party from the debt by (date) _____

Wareejinta Mulkiyada. Dhinaca la wareegi doono mulkiyada waa inuu kala wareejin sameeyo, daynta isagu la soo wareegaa oo uu ka saaraa dhinaca kale daynta ugu danbayn (taariikhda)

Title has already been transferred and the lender has been notified of this agreement.

Mulkiyada hore ayaa loo wareejiyay daymiyayaashana waa lagu wargeliyay heshiiskan.

Other: (explain) _____

Wax kale: (faahfaahi) _____

C. Bank Accounts/Cash

Xisaabta Bangiyada/Lacagta Cad

Check one: The parties do not have any accounts (*either together or separately*).

Sax mid: *Dhinacyadu ma laha wax xisaab ah (wadajir ama kala gaar).*

The parties agree to divide their accounts as listed below:

Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen inay kala qaybsadaan xisaabtooda sida ku qoran hoos:

Name of Bank; Cash <i>(Include last 4 numbers of account)</i>	Account Type <i>(checking, savings, etc.)</i>	Pt 100%	R/C 100%	Split <i>(Indicate Percent)</i>
Magaca Bangiga; Lacag Cadaan ah <i>(Waxa aad raacisaa 4 lambar ee xisaabta ugu danbeeya)</i>	Nooca Xisaabta <i>(Shaqeeya, kayd, iwm.)</i>	Pt 100%	R/C 100%	Kala Qaybin <i>(Sheeg Boqolkiiba)</i>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pt _____% Pt _____% R/C _____% R/C _____%
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pt _____% Pt _____% R/C _____% R/C _____%
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pt _____% Pt _____% R/C _____% R/C _____%
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pt _____% Pt _____% R/C _____% R/C _____%
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pt _____% Pt _____% R/C _____% R/C _____%

The parties agree to divide/transfer the funds by: *(date)* _____

Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen kala qaybinta/wareejinta lacagaha ee: (taariikhda)

The parties have already divided/transferred the funds per this agreement.

Dhinacyadu waxay hore u qaybsadeen/kala wareejisteen lacagaha sida uu yahay heshiiskani.

Other: *(explain)* _____

Wax kale: (faahfaahi) _____

D. Life Insurance

Caymiska Nolosha

- Check one:* Neither party holds life insurance.
Sax mid: *Dhinacna malaha caymiska nolosha.*
- The parties agree to the following arrangement for life insurance: *(check one)*
Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen qorshaha soo socda ee caymiska nolosha: (sax mid)
- Neither party is required to keep or have life insurance.
Dhinacna kuma aha waajib inuu samaysto ama yeesho caymiska nolosha.
- Petitioner is required to have life insurance in the amount of: \$ _____
Codsi-gudbiyaha waxaa ku waajib ah inuu yeesho caymiska nolosha oo xadigiisu yahay: \$
- until: (date) _____ with the Respondent (or co-petitioner) as the beneficiary.*
ilaa: (taariikhda) _____ oo leh Jawaab-bixiye (ama Cidda Kale ee Dacwada Ku Jira) oo ah cidda dhaxlaysa.
- Respondent *(or co-pt.)* is required to have life insurance in the amount of \$ _____
until: (date) _____ with the Petitioner as the beneficiary.
Jawaab-bixiye (ama cidda kale ee dacwada ku jirta) waxaa ku waajib ah inuu yeesho caymiska nolosha oo xadigiisu yahay \$ ilaa: (taariikhda) _____
iyadoo Dacwooduhu yahay manfacsadaha.
- Other: *(explain)* _____
Wax kale: (faahfaahi)

E. Furniture, Household Goods, Other Personal Property

Agabka Guriga, Alaabta Qoyska, Hantida Kale ee Shakhsi

- Check one:* The Parties don't have personal property to divide.
Sax mid: *Dhinacyadu ma laha hanti shakhsi ahaaneed oo ay kala qaybsadaan.*
- The Parties have already divided their personal property.
Dhinacyadu waxay hore u qaybsadeen hantidooda shakhsi ahaaneed.

The Parties agree to divide their personal property as listed below:
Dhinacyadu waxay ogolaadeen inay u qaybsadaan hantidooda shakhsi ahaaneed sida hoos ku qoran:

Item (list) Shayga (qor)	Pt Gets Pt Waxa uu heleyaa	R/C Gets R/C Waxa uu heleyaa	Item (list) Shayga (qor)	Pt Gets Pt Waxa uu heleyaa	R/C Gets R/C Waxa uu heleyaa
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- They agree to divide their personal property by *(date)* _____
Waxay ogolaadeen inay qaybsadaan hantidooda shakhsi ahaaneed ugu danbayn (taariikhda)

- They have made the following agreement: *(explain)*
Waxay gaareen heshiiska soo socda: *(faahfaahi)*
-
-

F. Investments and Retirement Accounts

Xisaabaadka Maalgelinta iyo Hawlgabka

Retirement accounts include: all IRAs, 401Ks, pension plans, military retired pay, etc.
Xisaabaadka hawlgabka waxaa kamid ah: dhamaan IRAs, 401Ks, qorshayaasha hawlgabka, hawlgabka ciidamada, iwm.

*(Whether funded personally or by an employer.)
(Hadii loo maalgaliyey si shakhsi ahaaneed ama cidda loo shaqeeyaa maalgalisay.)*

Investments include: all stock, bonds, mutual funds, or other investments which are not part of any retirement accounts.
Maalgelinta waxaa kamid ah: dhamaan saamiyada, daymaha iibka ah, mutual funds, ama maalgelimaha kale ee aan qayb ka ahayn wixii xisaab hawlgab ah.

Important!

There are strict rules for dividing retirement funds which may require a Qualified Domestic Relations Order (QDRO). Seek financial advice in preparing a QDRO.

Muhiim!

Waxaa jira shuruuc lagu qaybiyo lacagta hawlgabka oo u baahan karta Amarka Xidhiidhka Qoyska ee u Qalma (Qualified Domestic Relations Order (QDRO)). Raadso talo dhaqaale marka aad diyaarinayso QDRO.

Check all that apply:

Sax dhamaan inta ay khusayso:

- The Parties do not have any retirement funds.
Dhinacyada ma laha wax lacago hawlgab ah.
- The parties do not have any investments.
Dhinacyada ma laha wax maalgelin ah.
- A QDRO will be prepared by *(name)* _____ and filed by *(date)* _____
QDRO waxaa diyaarin doona *(magaca)* _____ oo waxaa la xarayn doona
(taariikhda) _____
- Costs to prepare the QDRO: Pt %: _____ R/C %: _____
Kharashaadka diyaarinta QDRO: Pt %: _____ R/C %: _____
- The parties agree to divide/transfer funds by *(date)* _____
Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen kala qaybinta/wareejinta lacagaha ee (taariikhda)
- The parties have already divided/transferred the funds per this agreement.
Dhinacyadu waxay hore u qaybsadeen/kala wareejisteen lacagaha sida uu yahay heshiiskani.

- The parties agree to the following arrangement for investments and retirement accounts:
Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen qorshaha soo socda maalgelimaha iyo xisaabaadka hawlgabka:

List Pension, Profit Sharing or Retirement Funds <i>Qor Hawlgabka, Wadaagista Faa'idada ama Lacagaha Hawlgabka</i>	Pt Gets <i>Pt Waxa uu heleyaa</i>	R/C Gets <i>R/C Waxa uu heleyaa</i>
	_____ %	_____ %
	_____ %	_____ %
	_____ %	_____ %

List Stock, Bond, Mutual Fund, etc. <i>Liiska Saamiga, Daynta libka ah, Mutual Fund, iwm.</i>	Pt Gets <i>Pt Waxa uu heleyaa</i>	R/C Gets <i>R/C Waxa uu heleyaa</i>
	_____ %	_____ %
	_____ %	_____ %
	_____ %	_____ %

- Other: *(explain)* _____
 Wax kale: *(faahfaahi)* _____

G. Miscellaneous Assets (includes all property not listed above)

Hantiyada Dheeraadka ah *(waxaa kamid ah dhamaan hantiyaha aan ku qornayn kor)*

- Check one:* The parties do not have miscellaneous assets.
Sax mid: *Dhinacyadu malaha hantiyada dheeraad ah.*
- The parties have already divided their miscellaneous assets.
Dhinacyadu waxay hore u qaybsadeen wixii hanti dheeraad ah ee ay lahaayeen.
- The parties agree to divide the assets listed below by *(date)* _____
Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen inay kala qaybsadaan hantiyada hoos ku xusan ugu dambayn (taariikhda) _____

Asset <i>Hantida</i>	Pt Gets <i>Pt Waxa uu heleyaa</i>	R/C Gets <i>R/C Waxa uu heleyaa</i>	Asset <i>Hantida</i>	Pt Gets <i>Pt Waxa uu heleyaa</i>	R/C Gets <i>R/C Waxa uu heleyaa</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- Other: *(explain)* _____
 Wax kale: *(faahfaahi)* _____

H. Separate Property

Hantiyada Kala Gaar ah

Check one: The parties do not have separate property.

Sax mid: *Dhinacyadu malaha hantiyo kala gaar ah.*

The parties have already divided their separate property.

Dhinacyadu waxay hore u qaybsadeen hantidooda kala-gaarka ah.

The parties agree to divide the property listed below by (date) _____

Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen inay kala qaybsadaan hantiyada hoos ku xusan ugu dambayn (taariikhda)

Item (list) Shayga (qor)	Pt Gets Pt Waxa uu heleyaa	R/C Gets R/C Waxa uu heleyaa	Item (list) Shayga (qor)	Pt Gets Pt Waxa uu heleyaa	R/C Gets R/C Waxa uu heleyaa
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Other: (explain) _____

Wax kale: (faahfaahi)

Section 8. Taxes

Qaybta 8. Cashuuraha

The parties will file: (check one) joint separate married filing separately

Dhinacyadu waxay u xarayn doonaan: (sax mid) wada jir kala gaar xaas ah laakiin kala gooni u xareeya

tax returns for the following tax years: _____

cashuur celinaha cashuur sanadeedka soo socda: _____

The parties will share any state and federal tax refunds or taxes owed in the following way:

Dhinacyadu waxay u wadaagi doonaan wixii cashuurta loo guday ee gobolka iyo federalka ama cashuuraha lagu leeyahay qaababka soo socda:

Petitioner: _____%; Respondent (or co-petitioner): _____%.

Dacwoodaha: _____%; Jawaab-bixiye (ama cidda kale ee dacwadda ku jirta): _____%.

Other: (explain) _____

Wax kale: (faahfaahi)

Section 9. Spousal Support (Maintenance or Partner Support)

Qaybta 9. Biilka Xaaska (Biilka ama Taageerada Lamaanaha)

Check all that apply:

Sax dhamaan inta ay khusayso:

Important! Each party must read the spousal support guidelines at C.R.S. § 14-10-114. Signing this form means you have read those guidelines.

Muhiim! Dhinac walba waa inuu akhriyaa tilmaamaha biilka xaaska ee C.R.S. § 14-10-114. Saxeexida foomkan waxa uu ka dhigan yahay in aad akhriday tilmaamahaas.

Both parties acknowledge that they have reviewed the spousal support/ maintenance guidelines contained in §14-10-114, C.R.S.
Labada dhinacba waxay qireen inay akhriyeen tilmaamaha biilka/taageerada xaaska ee ku jira §14-10-114, C.R.S.

Both parties forever waive their right to spousal support/maintenance.
Labada dhinacba waxay si rasmi ah uga tanaasuleen xuquuqdooda biilka/taageerada xaaska.

Both parties agree to the following spousal support/maintenance agreement:
Labada dhinacba waxay ku heshiiyeen inay u hogaansamaan heshiiska taageerada/biilka xaaska ee soo socda:

1. The Petitioner Respondent (*or co-petitioner*) must pay support as follows:

Dacwoodaha Jawaab-bixiyaha (*ama Dhinaca kale ee Dacwadda Ku Jira*) waa inuu u bixiyo biilka sida soo socota:

Payment amount: \$ _____

Xadiga lacagta: \$

Starting (*date*) _____

Laga bilaabo (taariikhda)

Ending: (*date*) _____

Dhamaadka: (taariikhda)

How often: (*check one*) monthly twice a month every 2 weeks every week

Imisa jeer: (sax mid) bille laba jeer bishii 2 todobaad kasta todobaad kasta

To be paid on the: _____ day of the (*check one*) week month

Waxaa la bixinayaa: _____ maalinta (sax mid) todobaadka bisha

Other: (*explain*) _____

Wax kale: (faahfaahi)

2. Pay To: (*check one*)

La Siinayo: (sax mid)

Family Support Registry (FSR), P.O. Box 2171, Denver, CO 80201-2171
Family Support Registry (FSR), P.O. Box 2171, Denver, CO 80201-2171

Petitioner Respondent (or co-petitioner)
Dacwoode Jawaab-bixiye (ama cidda kale ee dacwadda ku jirta)

Other: (explain) _____
Wax kale: (faahfaahi)

3. The parties agree: (check one)
Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen: (sax mid)

Option A This spousal support agreement is contractual and **cannot** be changed in the future.
Ikhtiyaarka A Heshiiskan taageerada xaaska waxaa weeye caqdi oo lama badali karo mustaqbalka.

OR
AMA

Option B The court **can** change these parts of the agreement according to § 14-10-122, C.R.S: (check all that apply)
Ikhtiyaarka B Maxkamadu waxay badali kartaa qaybahan heshiiska iyada oo waafaqsan § 14-10-122, C.R.S: (sax dhamaan inta ay khusayso)

The monthly payment amount.

Xadiga lacag-bixinta bishii.

The date support ends.

Taariikhda taageeradu ku eeg tahay.

Section 10. Other Terms

Qaybta 10. Shuruudaha Kale

*Add other agreements that were not listed above in Sections 6 – 9:
Ku dar heshiis kale oo aan ku qornayn xaga sare Qaybaha 6 – 9:*

The parties have made other agreements not listed above, including: (specify)
Dhinacyadu waxay ku heshiiyeen wax aan ku qornayn xaga sare, oo waxaa kamid ah: (sheeg)

Section 11. Verified Signature

Qaybta 11. Saxeexa Xaqiijinta

Before you sign! Read this document carefully. Make sure it shows everything you agreed to.
Kahor inta aanad saxeexin! Si taxadir leh u akhri waraaqahan. Xaqiiji inay muujinayaan wax kasta oo aad ogolaatay.

Petitioner

Dacwoodaha:

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

Waxaan caddaynayaa sida uu dhigayo sharciga ciqaabta been sheegidda ee hoos yimaadda shuruucda Colorado in waxa hore ku sheegan uu run iyo sax yahay.

Executed on the *(date)* _____ day of *(month)* _____ *(year)* _____
La dhaqan geliyay (taariikhda) maalinta (bisha) (sanadka)

at City: *(or other location)* _____
Magaalada: (ama goob kale)

and State: *(or country)* _____
iyo Gobolka: (ama waddanka)

Print Your Name: _____
Magacaaga Far Waawayn ku Qor:

Your Signature: _____
Saxeexaaga:

Mailing Address: *(with city/state/zip)* _____
Cinwaanka Boostada: (wata magaalada/gobolka/zip)

Lawyer Signature: *(If any)* _____
Saxeexa Looyarka: (Hadii uu jiro)

Respondent (or co-petitioner)

Jawaab-bixiyaha (ama Cidda Kale ee Dacwadda Ku Jirta)

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

Waxaan caddaynayaa sida uu dhigayo sharciga ciqaabta been sheegidda ee hoos yimaadda shuruucda Colorado in waxa hore ku sheegan uu run iyo sax yahay.

Executed on the *(date)* _____ day of *(month)* _____ *(year)* _____
La dhaqan geliyay (taariikhda) maalinta (bisha) (sanadka)

at City: *(or other location)* _____
Magaalada: (ama goob kale)

and State: *(or country)* _____
iyo Gobolka: (ama waddanka)

Print Your Name: _____
Magacaaga Far Waawayn ku Qor:

Your Signature: _____
Saxeexaaga:

Mailing Address: *(with city/state/zip)* _____
Cinwaanka Boostada: (wata magaalada/gobolka/zip)

Lawyer Signature: *(If any)* _____
Saxeexa Looyarka: (Hadii uu jiro)

Section 12. Certificate of Service

Qaybta 12. Xaqijinta Gaadhsiinta

*Only complete this section if only one party signed the Verification above.
Kaliya buuxi qaybtan hadii kaliya hal dhinac uu saxeeexo Xaqijinta sare.*

On (enter service date) _____

Markay ahayd (geli taariikhda gaarsiinta)

I certify that I sent a copy of this document to the other parties by: *(select one)*

Waxa aan siiyay nuqul waraaqahan ah dhinacyada kale oo aan ku siiyay: (dooro hal)

- Colorado Courts E-Filing. [www.jbits.courts.state.co.us/efiling]
Ku Xarayn Elektoroonig ahaan Maxkamadaha Colorado. [www.jbits.courts.state.co.us/efiling]

- Regular Mail, addressed to:
Boosta Caadiga ah, loo diray cinwaanka:

*Name & full address: _____
Magaca & cinwaanka dhamaystiran:*

- Other: *(explain)* _____
Wax kale: (faahfaahi)

Signature: _____

Saxeexa:

Section 13. Additional Information

Qaybta 13. Macluumaad Dheeraad ah

Space for additional information that didn't fit in the previous sections:

Meesha banaan ee macluumaadka dheeraadka ah ee qaybta hore ay qaadi wayday: